

**FONDAZIONE ORDINE MAURIZIANO**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**n. 24 del 05 marzo 2020**

**Oggetto: Affidamento alla ditta Language Point di traduzione in tre lingue delle brochures  
Abbazia di Staffarda.  
CIG Z832C56756**

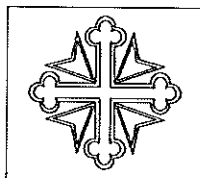
L'anno 2020, del giorno CINQUE del mese di MARZO nella sede operativa della Fondazione Ordine Mauriziano, c/o la Palazzina di Caccia di Stupinigi, piazza Principe Amedeo 7 in Nichelino (TO), il Dirigente, in conformità alla Delibera di Consiglio n. 1 del 16 maggio 2019, ha adottato la presente Determinazione.

**Il Dirigente**

*A seguito della nomina del Consiglio di Amministrazione con DPCM 06 marzo 2019, visti gli artt. 7 e 8 dello Statuto della FOM, relativi rispettivamente alle prerogative del Presidente e del Consiglio di Amministrazione e preso atto del Verbale del Consiglio di Amministrazione del 16 maggio 2019 in cui il Consiglio, al fine di garantire l'ordinaria gestione - conservativa e di valorizzazione - dell'Ente, all'unanimità ha attribuito, temporaneamente e fino a espressa revoca, alla dirigente, dott.ssa Marta Fusi, i compiti propri del direttore, limitatamente agli adempimenti urgenti e indifferibili, e in particolare, la delega a firmare gli atti amministrativi in vece dello stesso Presidente.*

**Premesso che**

- ✓ il Compendio dell'Abbazia di Staffarda ospita ogni anno decine di turisti provenienti da tutta Europa;
- ✓ al fine di facilitare la fruizione del sito aulico si è stabilito di far tradurre e stampare i depliant già presenti in lingua italiana anche in inglese, francese e tedesco.



### Atteso che

per la traduzione nelle tre lingue (francese, inglese e tedesco) dei pieghevoli è stata interpellata la ditta Language Point, che ha inviato una proposta di preventivo in data 25 febbraio – ns. prot. 0000346 del 03 marzo 2020 – così dettagliato:

Unità	Descrizione	€/cart*	Importo €
4,38 cart	traduzione italiano>inglese testo Staffarda	25	107,00
	traduzione italiano>francese testo Staffarda	15	64,20
	traduzione italiano>tedesco testo Staffarda	21	85,60
	<b>Corrispettivi Imponibili IVA €</b>		<b>256,80</b>
	Rivalsa previdenziale		10,27
	<b>Imponibile IVA €</b>		<b>267,07</b>
	<b>IVA 22%</b>		<b>58,76</b>
			<b>325,83</b>
	A dedurre ritenuta d'acconto 20%		53,41
	<b>TOTALE A VS. DARE</b>		<b>272,41</b>

\*cartella da 1500 caratteri spazi inclusi

### Preso atto che

il preventivo risulta commisurato all'incarico richiesto e l'importo ridotto consente di ricorrere a un affidamento diretto del sopradescritto servizio, ai sensi ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del d.lgs. 56/2017 e ss.mm.ii..

### DETERMINA

1. di affidare alla ditta Language Point con sede in Torino – via Zumaglia 31 - la traduzione in tre lingue delle brochures sull'Abbazia di Staffarda, per l'importo di euro 272,41 IVA inclusa;
2. di imputare l'importo di euro 272,41 oneri fiscali inclusi sul Budget 2020;
3. di dare atto che il responsabile di procedimento è la dott. ssa Paola Messineo.

Il Dirigente

dott. ssa Marta Fusi

## Smart CIG: Dettaglio dati CIG

### Dettagli della comunicazione

CIG	<b>Z832C56756</b>
Stato	CIG COMUNICATO
Fattispecie contrattuale	CONTRATTI DI IMPORTO INFERIORE A € 40.000
Importo	€ 256,80
Oggetto	Affidamento alla ditta Language Point di traduzione in tre lingue delle brochure's Abbazia di Staffarda
Procedura di scelta contraente	AFFIDAMENTO DIRETTO
Oggetto principale del contratto	SERVIZI
CIG accordo quadro	-
CUP	-
Disposizioni in materia di centralizzazione della spesa pubblica (art. 9 comma 3 D.L. 66/2014)	Lavori oppure beni e servizi non elencati nell'art. 1 dPCM 24/12/2015
Motivo richiesta CIG	Stazione appaltante non soggetta agli obblighi di cui al dPCM 24 dicembre 2015

Modello	0000 360
DATA	03 MAR 2020
Classe	1
Classificato	02208
Servizio	PATRIMONIO

**PREVENTIVO Nr. 4/2020**  
**Torino, 25 Febbraio 2020**

Spett.le  
Fondazione Ordine Mauriziano

**(Term of Payment)**  
**CONDIZIONI PAGAMENTO:**  
30 giorni (days)  
(Money Bank Transfert) bonifico

**(Bank sort code) COORDINATE BANCARIE**  
**INTESTATO A:** Nigra Giorgio  
**IBAN:** IT29R0301503200000003394420  
**BIC**  
Banca ricevente (swift): UNCRITMM  
Banca beneficiario: FEBIITM1

Gentilissima/Egregio,  
come concordato, Le inoltro la fattura per

Unità	Descrizione	€/cart*	Importo €
4,38 cart	traduzione italiano > inglese testo Staffarda	25	<b>107,00</b>
	traduzione italiano > francese testo Staffarda	15	<b>64,20</b>
	traduzione italiano > tedesco testo Staffarda	21	<b>85,60</b>
	<b>Corrispettivi Imponibili IVA €</b>		<b>256,80</b>
	Rivalsa previdenziale		10,27
	<b>Imponibile Iva €</b>		<b>267,07</b>
	Iva 22%		58,76
			<b>325,83</b>
	A dedurre ritenuta d'acconto 20%		53,41
	<b>TOTALE A VS DARE</b>		<b>272,41</b>

S.E.&O.

\* cartella da 1500 caratteri spazi inclusi

**Condizioni di pagamento**

**Data di consegna**

**Bonifico 30gg data fattura**

**giorni lavorativi**  
**La data esatta di consegna verrà**  
**definitivamente indicata solo al**  
**momento dell'incarico**

Ringraziamo per la preferenza accordataci.  
Distinti saluti.

Language Point  
di Giorgio Nigra  
31 via Zumaglia • 10145 Turin • Italy  
voce n. +39 011 746009  
mobile n. +39 338 2757504  
e-mail: giorgio.nigra@languagepoint.it  
P.IVA 09096960019 • C.F. NGRGRG68M23C665K